

Историко-экономический подход к проблемам русского языка на Украине

Вопросы языковой политики в наше время стали очень актуальными, так как практически не осталось мононациональных государств. Проблемы, связанные с состоянием и развитием языковой ситуации в Украине, тесно переплетены с историей нашей страны, с демографическими и социальными процессами, которые происходили много сотен лет назад и происходят сейчас на нашей территории. Мудрый подход к таким вопросам объединяет и укрепляет страну, а непродуманные действия, наоборот, разъединяют население страны, вызывают определённое противостояние и даже могут привести к национальным конфликтам [1].

На положение русского языка на Украине влияют множество факторов, таких, как политика, экономика, национальное расслоение общества.

По данным всеукраинской переписи населения 2001 года, украинский язык считали родным 67,5% населения Украины. Русский язык определили как родной 29,6% населения Украины, т.е. приблизительно каждый третий житель Украины считает русский язык своим родным языком [2].

Однако можно с уверенностью говорить, что в Украине на русском языке говорят около половины населения. Дело в том, что многие из тех, кто называет украинский язык своим родным, на самом деле говорят на русском языке. Родным языком для человека является язык, на котором он думает и говорит в повседневной жизни.

На самом деле, русский язык является таким же родным для жителей Украины, как и украинский. Не следует забывать, что те, кого сегодня называют украинцами, русскими, белорусами, произошли от одного народа – жителей древней Руси. Само название «русский язык» происходит именно от названия древнего государства Русь, в котором проживали наши предки – единый русский народ. Разделение русских на отдельные ветви произошло под влиянием монголо-татарского нашествия, польской, и литовской оккупации [3]. Необходимо обратить внимание на то, что почти все специфически "украинские" слова, то есть те, которые принципиально отличают украинский язык от русского, имеют польское происхождение. Именно в период вхождения части земель современной Украины в состав Речи Посполитой, а не в эпоху становления Киевской Руси образовались значительные лексические отличия украинских (малороссийских) говоров от великорусских. Это и был тот самый механизм или процесс, который можно назвать "украинизацией" славянорусского языка [4]. Если проанализировать письменность Западной Руси, то можно проследить превращение русского языка в «суржик». Из этого становится ясно, что "украинизация" русского языка протекала достаточно медленно и незаметно.

Необходимо заметить, что многие известные деятели науки и искусства – выходцы из Украины. Так, Ахматова, Булгаков, Гоголь и ещё многие другие внесли огромный вклад в развитие русского языка. Самый известный словарь «Живого великорусского языка» составил В.И. Даль. Великий украинский поэт Тарас Шевченко писал стихи на украинском, а прозу – на русском языке.

Очевидно, что украинский и русский языки на Украине должны развиваться и использоваться без каких-либо ограничений. Взаимопонимание и взаимоуважение, а

также неукоснительное соблюдение прав человека должны быть основой государственной политики Украины в языковой сфере.

Украина фактически двуязычная страна. Инициативы по официальному признанию украинско-русского двуязычия проявляются повсеместно и на различных уровнях. Одновременно в ряде украинских регионов, в частности – в Харькове и Крыму, были сделаны попытки узаконить официальный статус русского языка.

Так или иначе, но данные инициативы не случайны, они опираются на соответствующее общественное мнение граждан, которое в большинстве своем выступает против дискриминации русского языка и за придание ему, как минимум, статуса официального.

Всё вышесказанное не означает игнорирование языка титульной украинской нации. Это означает, что возрождение украинского языка нельзя осуществлять путем притеснения русского, который для украинского народа не является ни чужим, ни иностранным.

Особенности развития восточно-европейских народов сложились так, повторим, что только русскому языку суждено было стать не только языком соответствующего этноса, но и одним из самых распространенных на планете. Так, английский язык – это язык не только англичан, а испанский – не только испанцев, так же русский язык приобрел устойчивый статус языка мирового значения. Сейчас принято критиковать все, что создавалось предшествующими поколениями наших соотечественников. Однако факты остаются фактами. За годы Советской власти в Советском Союзе на русском языке издана почти вся классика художественной литературы, вся философия, социологическая, музыкальная и другая литература, отнесенная ЮНЕСКО к классической.

Как известно, на данный момент не только в школах, но и в подавляющем большинстве вузов Украины обязали ввести преподавание на украинском языке. Подсчитано, к примеру, что почти во всех ведущих университетах мира основные теоретические дисциплины читаются не только на государственном, но и на мировых языках. На Украине директивно запрещают читать лекции на русском языке, и обязывают профессорско-преподавательский состав читать на украинском языке. А ведь важнейшим принципом международного законодательства, является положение о запрете ограничений в употреблении того или иного языка.

Если посмотреть на проблему русского языка на Украине с точки зрения соблюдения прав человека, то можно проследить, что Украина – страна реального двуязычия, но это абсолютно никак не закреплено законодательно. Существующее украинское языковое законодательство, даже в разделах, касающихся функционирования языков национальных меньшинств, к которым причислен и русский, очень несовершенно, противоречиво, и более того – не выполняется.

Дискуссия о русификации Украины занимает особое место в современной украинской политике. Здесь специальная тема для анализа. Но на её отдельных аспектах остановимся.

За советский период истории Украины впервые все украинские земли были объединены, она превратилась в один из наиболее экономически развитых регионов страны. Здесь производились лучшие космические корабли, морские суда, самолеты «Мрия» и «Руслан», которым до сих пор нет равных в мире, и многое другое. Существовало высокоразвитое сельское хозяйство. Индекс интеллектуального развития среднего гражданина Украины был выше союзного. Украина фактически являлась сборочным цехом всего Советского Союза. На нее работали тысячи и тысячи предприятий всей страны. Это лишь немногие упоминания о так называемой колониальной политике Москвы в отношении Украины.

Близкие тенденции имели место и в развитии образования, науки, в культуре. В том числе в языковой культуре. Роль и значение русского языка в жизни украинского общества возрастала. И это был объективный процесс, обусловленный всем ходом технологического и гуманитарного процесса. К примеру, принималось решение о строительстве авиационных заводов в Киеве и Харькове. На каком языке должна была готовиться соответствующая документация и организация производства, когда комплектующие шли из Москвы, Ташкента, Минска и других городов, когда высококвалифицированные специалисты приглашались со всего Советского Союза, когда менеджмент требовал однозначной и понятной для всех системы управления? В свое время ни у кого не вызывало сомнений, что таковым языком являлся не украинский, не узбекский, не молдавский, а именно наиболее распространенный и подходящий для таких целей русский язык. Вся страна строила Днепрогэс, промышленность Донбасса и Днепропетровск, поднимала многие другие регионы Украины.

Вслед за ростом индустриализации страны росли роль и значение русского языка как инструмента интеграции и кооперации производства, просто человеческих межличностных, межнациональных отношений. Неужели нужно было вести учебный процесс на украинском языке в днепропетровских вузах, где готовили специалистов для Южмаша, всего ракетно-космического комплекса? Такая «русификация» как фактор реализации теории и практики научно-технического прогресса, поднятие интеллектуального уровня самих украинских граждан была благом для Украины. С распадом СССР и провозглашением Украины независимым государством, возникла естественная необходимость возрождения украинского языка как национального. А некоторые радикально настроенные деятели украинской культуры развернули кампанию по уничтожению русского языка на Украине. Новые власти начали "розбудову держави" с намерения отобрать родной язык у большинства своих сограждан. В этом проявилась не только интеллектуальная, но и политическая близорукость. Если русскому языку на Украине в ближайшее время не будет предоставлен статус, соответствующий его историческому происхождению, то это грозит возникновением межэтнических беспорядков.

Существует точка зрения, что официальное признание двуязычия на Украине приведет к нежелательным последствиям в развитии украинского языка. Опыт Советской Украины, где языки имели свободное, ненасильственное хождение, говорит об обратном. Об обратном свидетельствует и опыт многочисленных других стран, где не только два, но и несколько языков признаны официальными. Искусственное насаждение украинского языка, отрыв его от реалий лингвистической культуры народа, на наш взгляд, не благо, а начало трагедии, которая неизбежно ведет к фактическому запрещению русского языка и вырождению украинского [5].

Приведенное ниже далеко не исчерпывает всех проблем, связанных с языковой политикой на Украине. Их значительно больше, и они существенно глубже. Но даже сказанное дает основание сделать следующие выводы:

- языковая политика правящих националистических элит на Украине не отвечает интересам большинства украинского народа;
- так называемая дерусификация ведет Украину к экономической и духовной деградации;
- решение поднятых проблем о функционировании языков на Украине возможно не сепаратистским путем и не под руководством националистически настроенных граждан, а всем народом и в контексте развития восточной цивилизации в целом.

Неразрешимых вопросов в области государственной языковой политики нет. Просто надо помнить, что каждый национальный язык является общечеловеческой ценностью как неповторимый способ познания мира.

Литература

1. Васенко Л.А. Социолингвистический подход к вопросам языковой политики в многонациональных государствах // Переяславская Рада и гармонизация украино-российских отношений: история и культура, наука и образование : сб. науч. трудов : по матер. Второй Междунар. Науч.-практ. конф. 13 дек. 2007 г. / под ред. А. Г. Романовского, В. Н. Ганичева. – Харьков: НТУ «ХПИ», 2008. – с. 477-481.
2. Тархов С.А. «Итоги переписи населения Украины 2001 года» - Четвёртые сократические чтения по географии. Научные теории и географическая реальность. (Сборник докладов/Под ред. В.А.Шупера) М.: Эслан, 2004.С.144-164
3. Щербаков В.И. Русский язык в Украине: проблемы и перспективы // Проблемы функционирования и преподавания русского языка на Украине: по матер. IV Международной науч.-практ. конф. 4 дек. 2009 г. – Харьков, 2009. – с. 217-220.
4. Железный А.И. Происхождение русско-украинского двуязычия в Украине. Киев, 1998. С. 10.
5. Серкина М.С. Проблемы русского языка на Украине // Переяславская Рада: её историческое значение и перспективы развития восточно-славянской цивилизации: сб. науч. трудов: по матер. Третьей Междунар. Науч.-практ. конф. 18-19 дек. 2008 г. / под ред. А. Г. Романовского, Ю. И. Панфилова. – Харьков: НТУ «ХПИ», 2009. – с. 448-451.